



Landesmuseen Südtirol
 Musei provinciali Alto Adige
 Museums provinziail



NATURMUSEUM SÜDTIROL
 MUSEO SCIENZE NATURALI ALTO ADIGE
 MUSEUM NATŪRA SÜDTIROL

BIODIVERSITY CENTER

Bozen / Bolzano 15.12.2020

Vermittler/in bzw. wissenschaftliche/r Mitarbeiter*in für das Planetarium Südtirol	Guida / collaboratore scientifico al Planetarium Alto Adige
Der Betrieb Landesmuseen sucht für das Landesmuseum Naturmuseum Südtirol, Standort: Planetarium Südtirol (Gummer) folgende Mitarbeiter/-innen:	L'Azienda Musei provinciali cerca i seguenti collaboratori/collaboratrici per il Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige – Sede Planetarium Alto Adige (S. Valentino in Campo):
<ul style="list-style-type: none"> • 1 Stelle Vollzeit, 38 Wochenstunden • 6-Tage-Woche von Dienstag bis Sonntag • Arbeitszeitraum (voraussichtlich): Februar - Dezember 	<ul style="list-style-type: none"> • 1 posizione, 38 ore/sett. • 6 giorni lavorativi settimanali da martedì a domenica • Periodo di lavoro: febbraio-dicembre
<p>Aufgabenbereich:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Astronomische Führungen im Planetarium Südtirol (mit Live-Charakter) für alle Altersstufen (Kindergarten – Erwachsene) - Planung und Durchführung von Ausstellungen und Sonderveranstaltungen - Beantworten von externen Fachfragen - Durchführung von (Lehrer*innen)Fortbildungen (v.a. im Bereich Astronomie) - Erstellung von Texten im Bereich Kommunikation/Öffentlichkeitsarbeit - Technische Betreuung und Instandhaltung der Hard- und Software des Planetariums - Initiierung von wissenschaftlichen Forschungsprojekten - Verwaltungstätigkeiten (Marktrecherche, Angebotsanfragen, Ankäufe, etc.) - Bei Bedarf: Besucher*innenservice (Kassa, Shop, Reservierungen) 	<p>Ambito di competenze:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Guide (interattive) astronomiche al Planetarium Alto Adige per tutte le fasce d'età (asili – adulti) - Pianificazione ed esecuzione di mostre ed eventi speciali - Dare informazioni e risposte a domande (astronomiche) esterne - Organizzazione e tenere formazioni per insegnanti (soprattutto nell'ambito astronomico) - Preparazione di testi (comunicazione/relazioni pubbliche) - Supporto tecnico e manutenzione dell'hardware e software del planetario - Avvio di progetti di ricerca scientifica - Attività amministrative (ricerche di mercato, richieste di preventivi, acquisti, ecc.) - In caso di necessità: servizio visitatori (cassa, negozio, prenotazioni)
<p>Voraussetzungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Abschluss eines min. 3-jährigen Laureatsstudiums, idealerweise im Bereich der Naturwissenschaft (Fokus Physik und/oder Astronomie) - Kenntnisse der beobachtenden und praktischen Astronomie - Pädagogische Erfahrungen (v.a. im Kinder- und Jugendbereich) - Sehr gute kommunikative Fähigkeiten - Erfahrung im Bereich Forschung. 	<p>Requisiti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Completamento di un corso di laurea almeno triennale, idealmente nel campo delle scienze naturali (fisica e/o astronomia). - Conoscenza dell'astronomia osservazionale e pratica - Esperienza nell'ambito pedagogico (bambini e giovani ragazzi) - Ottime capacità di comunicazione - Esperienze nell'ambito della ricerca. - Ottime conoscenze linguistiche (tedesco: C2 italiano: min. B1)

<ul style="list-style-type: none"> - Sehr gute Sprachkenntnisse (Deutsch: C2 Italienisch: min. B1) - zuverlässig, flexibel, teamfähig, freundlich im Umgang mit Besucher*innen 	<ul style="list-style-type: none"> - affidabile, flessibile, cordiale nel rapporto con i visitatori
<p>Gewünscht:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Englische Sprachkenntnisse - Erfahrung im Bereich Öffentlichkeitsarbeit/Marketing - Erfahrung im Bereich Projektions- und Medientechnik (360° Projektionen) 	<p>Desiderato:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Conoscenza della lingua inglese - Esperienza nelle relazioni pubbliche/marketing - Esperienza nella tecnologia dei media (proiezioni a 360 gradi)
<p>Nur die sechs jeweils am besten geeigneten Kandidaten werden zum Auswahlgespräch eingeladen. Der Kandidat/in erklärt sich damit einverstanden, dass die Bewerbung und der Lebenslauf bis zu 12 Monate berücksichtigt werden, sollten weitere Positionen mit ähnlichem Aufgabenbereich benötigt werden.</p>	<p>I 6 candidati ritenuti più idonei saranno invitati al colloquio. Il/la candidato/a accetta che la propria candidatura e il curriculum vitae vengano presi in considerazione se entro i prossimi 12 mesi dovessero rendersi necessarie nuove posizioni con ambiti di competenza simili alla presente.</p>
<p>Informationen zu Bürozeiten unter der Telefonnummer 0471 412960, David Gruber</p> <p>Schriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf innerhalb 11.01.2021 an: david.gruber@naturmuseum.it, info@naturmuseum.it</p>	<p>Per ulteriori informazioni si può chiamare durante gli orari d'ufficio al numero tel. 0471 412960, David Gruber</p> <p>Candidature scritte con curriculum vitae entro il 11.01.2021 a: david.gruber@naturmuseum.it, info@naturmuseum.it</p>
<p>Auswahl: Die Kandidatinnen und Kandidaten werden einer Auswahl mittels Colloquiums unterzogen. Dieses Gespräch kann entweder in Präsenz oder online unter Zuhilfenahme von Microsoft Teams® erfolgen. In zweitem Fall muss der Kandidat/die Kandidatin sicherstellen, geeignete technische Mittel sowie eine stabile Internetverbindung zur Verfügung zu haben.</p>	<p>Selezione: I candidati saranno sottoposti a un processo di selezione mediante un colloquio. Questo colloquio può avvenire sia in presenza che online con l'aiuto di Microsoft Teams®. Nel secondo caso, il candidato/la candidata deve assicurarsi di disporre di risorse tecniche adeguate e di una connessione stabile a Internet.</p>
<p>Datenschutz: Mitteilung gemäß Datenschutz Grundverordnung Nr. 679/2016: Rechtsinhaber der Daten und verantwortlich für die Verarbeitung der Daten sind das Naturmuseum Südtirol und der Betrieb Landesmuseen. Verantwortlich für den Datenschutz (Datenschutzbeauftragter) ist die Unternehmensgruppe „Inquiria Srl“, Schlachthofstraße 50, 39100 Bozen, E-Mail: inquiria@pec.it. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.</p>	<p>Privacy: Comunicazione ai sensi del regolamento generale sulla protezione dati n. 679/2016: Titolare dei dati e responsabile del trattamento dei dati sono il Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige e l'Azienda Musei Provinciali. Responsabile della protezione dei dati (in breve RPD) è il Gruppo aziendale "Inquiria Srl", Via Macello 50, 39100 Bolzano, e-mail: inquiria@pec.it. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.</p>